

2384/2012-PR

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 056/2.1 MP/2011

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

NÁZOV PROJEKTU:

Ipeľský Sokolec, protipovodňové opatrenia na potoku Jelšovka

KÓD ITMS:

24120110056

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení
názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : SLOVENSKÝ VODOHODPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
sídlo : Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica; oddiel: Pš;
vložka číslo: 713/S
konajúci : Ing. Marián Supek, generálny riaditeľ
IČO : 36022047
DIČ : 2020066213
banka : Všeobecná úverová banka, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto Dodatku č. 1 je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu a predmetu podpory v časti rozpočet projektu a rozpočet realizácie jednotlivých aktivít.

2.2. V Zmluve, v článku 2 Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **31.03.2014**.

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 1 je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 22. NOV. 2012



Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Banskej Štiavnici, dňa:

21. 12. 2012

LOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK
s.r.o.
súkromný podnik
Prírodné námestie 8
969 01 Banská Štiavnica 04

Podpis:

Ing. Marián Supek
generálny riaditeľ

Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Ipeľský Sokolec, protipovodňové opatrenia na potoku Jelšovka	
Kód ITMS	24120110056	
Operačný program	2410000 OP Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	2. Ochrana pred povodňami	
Opatrenie	2.1 Preventívne opatrenia na ochranu pred povodňami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám (vrátane návrhu a realizáciu plánov a opatrení na predchádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenie)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Nitriansky kraj
Okres	Levice
Obec	Ipeľský Sokolec
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Ochrana intravilánu obce Ipeľský Sokolec pred povodňovými prietokmi potoka Jelšovka a spätným vzdutím Ipľa.
Špecifický cieľ projektu	Ochrana 50,8371 ha územia intravilánu obce Ipeľský Sokolec pred povodňami na úrovni návrhového prietoku Q ₅₀ .

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2011	1,00	2014
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	Km2	0,00	2011	0,51	2014
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2011	328,00	2014

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 – Projektová dokumentácia	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet	1
2	Aktivita 2 – Stavebné práce	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet	1
3	Aktivita 3 – Vydanie kolaudačného rozhodnutia	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet	1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 – Projektová dokumentácia	01/2007	05/2010
Aktivita 2 – Stavebné práce	01/2011	12/2013
Aktivita 3 – Vydanie kolaudačného rozhodnutia	01/2014	03/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	07/2007	03/2014
Publicita a informovanosť	08/2012	12/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637 004 Všeobecné služby	0,00	0,00	0,00	Publicita a informovanosť
637 005 Špeciálne služby	398,25	0,00	398,25	Projektová dokumentácia
	16,50	0,00	16,50	Vydanie kolaudačného rozhodnutia
	0,00	7 599,66	7 599,66	Riadenie projektu
637 012 Poplatky a odvody	263,04	0,00	263,04	Stavebné práce
637 023 Kolkové známky	16,00	0,00	16,00	Projektová dokumentácia
	33,00	0,00	33,00	Vydanie kolaudačného rozhodnutia
717 001 Realizácia nových stavieb	380 854,25	0,00	380 854,25	Stavebné práce
Iné neoprávnené výdavky	0,00	114 471,55	114 471,55	
CELKOVO	381 581,04	122 071,21	503 652,25	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 – Projektová dokumentácia	414,25	0,00	414,25
2	Aktivita 2 – Stavebné práce	381 117,29	0,00	381 117,29
3	Aktivita 3 – Vydanie kolaudačného rozhodnutia	49,50	0,00	49,50
Iné neoprávnené výdavky		0,00	114 471,55	114 471,55
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		0,00	7 599,66	7 599,66
Publicita a informovanosť		0,00	0,00	0,00
CELKOVO		381 581,04	122 071,21	503 652,25